



聖莫尼加-聖多默宗徒堂區主日通訊

470 24th Ave, San Francisco, CA 94121

(415)751-5275

聖莫尼加堂中文彌撒:主日早上九時

主日:二零一八年二月四日

常年期第五主日(乙年讀經)

司祭: Fr. Peter Zhai, SVD 翟林湧神父

堂區事項及活動:

- 1) 一月二十七日至二十八日奉獻，多謝您的慷慨奉獻！

第一奉獻	\$ 2,322.00
第二奉獻	\$ 1,022.00
中文彌撒	\$ 201.00
- 2) 本星期的第二次奉獻是為宗教教育基金籌款，下堂區星期的第二次奉獻是為堂區設施改進籌款。請慷慨解囊。
- 3) 2018 三藩市總教區週年籌募(Archdiocesan Annual Appeal) 聖莫尼加堂籌款目標是\$41,782。
- 4) 2017 聖莫尼加堂捐款証明信（以供報稅用途）可向辦事處申請及領取；辦工時間上午九時至下午二時；或致電 415-751-5275
- 5) 在流行性感冒季節期間，請各位因應自己的健康情況決定會否領受聖血和以握手方式互祝平安以免傳播病菌。
- 6) 聖莫尼加堂逢星期一至六中午十二點舉行拉丁文彌撒，由 Fr. Bill Young 主祭，歡迎參加。
- 7) Our Lady of Fatima Russian Byzantine Catholic Church: 想了解更多東方教會，可參與每主日上午十時的敬禮。聖莫尼加堂有免費泊車，詳情可瀏覽 <http://www.byzantinecatholic.org>
- 8) 如果你或你認識的教友生病，將要接受手術，或需要留院，而未能到聖堂望彌撒，請致電堂區辦公室安排家訪領受聖體和傅油。此外，亦可致電堂區辦公室把名字加上英語堂區通訊上讓其他教友代禱。傅油聖事也會在每月第一個星期二上午八時半彌撒後舉行。

- 9) 請為大家設想，在教堂內關掉手提電話。多謝合作!
- 10) 聖莫尼加堂二月十四日聖灰禮儀將在上午八時半及下午五時半彌撒派聖灰。
- 11) 四旬期內守齋：十四歲或而上者，請逢星期五，在聖灰瞻禮和聖週五守小齋(戒食肉類)。十六歲至六十歲者除逢星期五守小齋外請在聖灰瞻禮和聖週五守大齋。即在那兩天只可食飽一餐，其他兩餐只可進食少許食物，其餘時間可飲流質飲品，但不能進食其他食物〔藥物除外〕。病人、身體衰弱者、孕婦、從事體力勞動者，可免守大小齋。
- 12) “Forever in our Hearts”紀念牆：聖多默堂和聖莫尼加堂均提供在教堂的紀念空間裡一個悼念已亡親友的機會。只需捐\$250就可放一片紀念銅牌並刻上你選擇的名字掛在聖多默堂或聖莫尼加堂的牆上。表格和信封可於聖多默堂聖堂後的枱上索取，或在聖莫尼加堂聯絡 Narcie Estonina, 415-509-8965。
- 13) 粵語四旬期避靜：家庭祈禱
講員：道明會余可欣修女，Sister Mariana Thayer
三月三日上午九時四十五分至下午四時，假聖亞納堂學校禮堂舉行，連早點、午餐及兩位修女機票，每位奉獻二十元正，查詢及報名請與 Mary Wong 洽。截止日期為二月二十六日。
- 14) 三藩市總教區華人宗徒事務處將於二零一八年二月二十四日舉行第二十七屆農曆新年新春晚宴。這是灣區其中一個最受歡迎的活動之一。活動推廣到舊金山,聖馬刁縣和馬林縣的所有天主教堂區,以及灣區的華人社區。
<http://www.sfchinesecatholic.org/wp-content/uploads/2017/10/Final-design-Chinese-10-20-Rev.compressed.pdf>
- 15) 為慶賀農曆新年，天主教三藩市總教區華人宗徒事務處和 Prism(稜聲)共同製作了賀年利是封。一包二十個，建議捐獻\$6一包。所有款項扣除成本將用作音樂福傳之用。請多多支持。查詢請聯絡 Candice Ng 或 Fiona Kong。
- 16) 祈禱意向
請為朱懷德神父、李德順、譚錦屏、李陳玉雲女仕、Anthony Lee、全太、許劉惠金、Jeffrey Ng、May Wong 的靈魂祈禱，求

主帶領他們早登天國，得享永福。

請為 Cynthia Szeto，雷李德儀，Selina Lee's 的爸爸, Alex Lam 的健康祈禱，求主賜他們身心靈平安，早日康復。

問：彌撒中為何要打鐘？

神父，現在我們輔祭常爭論在彌撒中那時候打鐘？同時又不知道為什麼要打鐘？其實打鐘是否必要的呢？

羅國輝神父答：

輔祭弟兄，謝謝您的問題。西方教會輔祭在彌撒中打鐘不是必要，而是一種輔助。以往打鐘基本上是提醒眾人彌撒進行到那個部分，因為中世紀後，司鐸背向信友，面向牆壁，以低聲喃喃祈禱，信友又大都不懂拉丁文，只有自己私下念經，故此要靠輔祭打鐘來提示大家彌撒進行到那部分，例如「聖、聖、聖」、「成聖體聖血」、「羔羊頌」、「領聖體」等，好作出相關的準備。當然鐘聲的另一好處就是增加其莊嚴肅穆的氣氛。
註（一）

今日彌撒用中文舉行，各職務人員面向信友，內容清楚，故此打鐘提醒信友已經是沒有作用了。而且在不適當的時候打鐘，反會打擾禮儀的進程，例如當司鐸祈求聖神降臨祝聖餅酒時，突然以鐘聲打斷了禱聲，實在非常騷擾；在宣示「信德的奧跡」時，打鐘也同樣非常騷擾。但是如果用鐘聲來增加團體崇拜的氣氛，是非常有效的，例如在成聖體聖血後，給信友顯揚聖體和聖血時，能以打鐘配合，會眾同時瞻仰，確是美妙；又如果用磬，因它的聲音沉厚共鳴，在顯揚聖體和聖血後，敲磬提示全體會眾一同鞠躬致敬，整齊有序，也是美妙。其實各種樂器：鐘、磬等各有音質，作用不同，在禮儀中要小心配合，才能應用，否則是會擾人的，例如：在「請眾同禱」或「光榮頌」是否應敲磬呢？！

在佛家修持當中，所謂晨鐘暮鼓，是晨禱前先打鐘，後打鼓；晚禱前則先打鼓，後打鐘，而且打鐘打鼓更是一種修持之禮。志蓮靜苑宏勳法師解說：晨曦持，光照大地，但也有背光隱蔽黑暗之處，人也會墮在幽暗，不願醒來，於是敲鐘則使人覺醒，無遠弗屆。但是有些人醒是醒了，仍是提不起力量，而鼓聲則是振奮激勵他們起勁積極生活。為達到「鐘」「鼓」的目的，打鐘打鼓者必須有其「願力」（意向），須以「悟性」和「意向」去打，才可使自己覺醒及使人覺醒，故此打鐘打鼓時，必要念謁念咒（祈禱）。打鐘時要心中貫注，虔誠誦念：「願此鐘聲超法界，鐵圍幽暗悉皆聞，聞塵清淨證圓通，一切眾生成正覺。」怪不得說「聞鐘聲而滌煩惱」。又按佛家的用法，磬是大鵬鳥飛翔之聲，當敲磬時，大鵬鳥所喜歡吃的鯨魚就會驚覺，這就是木魚之聲，故此青聲紅魚，便成為「法器」，在禮佛中彼此互動，在念誦中，醒悟人心，不再沉淪於紅塵。

希望我們在禮儀中的行動（包括打鐘等），也有這種使人覺悟之力。有一次，一些教友參觀一所靜院時，玩耍地打鼓，法師們卻以平常心，微笑說：「我們要發願回向，才好打鼓」；這是一個教訓。

註：

（一）例如：昔日在彌撒前，聖堂鐘樓也會打鐘來召集信友，又在聖體聖血後，鐘樓也打鐘來增加其隆重性，和提醒人朝拜基督的親臨。今日因為聖堂附近居民多不是信友，為免擾民，恐怕已沒有鐘聲久矣。

<http://www.theology.org.hk/faq/lit3.htm>